

3x

BULTENO

de GERMANA ESPERANTA FERVOJISTA ASOCIO

Mitteilungsblatt der Vereinigung deutscher
Eisenbahner-Esperantisten im Bundesbahn-Sozialwerk



Fondita 1952

Numero 2

aprilo/majo/junio 1987



31. GEFA-Jarkunveno en Ingolstadt 9a ĝis 11a de oktobro 1987



**Herzogschloß aus dem 15. Jahrhundert.
Bayerisches Armeemuseum**

Ingolstadt – loko de nia jarkunveno

Je la 31a fojo Germana Esperanta Fervoja Asocio (GEFA) invitas membrojn kaj amikojn al sia tradicia jarkunveno. Ĝi okazos de la 9a ĝis la 11a de oktobro 1987 en la bavara urbo Ingolstadt.

Dank' al la kunlaborantaj komisiitoj por Esperanto en la dek fervojaj distriktoj la jarkunvenoj de GEFA okazas ĉiujare en alia urbo. Por 1987 la organizantoj elektis la urbon Ingolstadt ĉe la rivero Danubo. Tiu loko ofertas favorajn antaŭkondiĉojn por sukcesplena aranĝo. En la ĉefstacio haltas ekspres- kaj IC-trajnoj. Kongresejo estas la Kolping-domo situanta meze en la urbokerno. Bedaŭrinde la distanco inter la ĉefstacidomo kaj kongresejo estas sufiĉe granda, sed ekzistas publikaj trafikiloj. Por la informado de la alvenantoj akceptejoj estos instalata.

Gazetara konferenco malfermos la kunvenon. Vendredon, la 9an de oktobro, reprezentanto de la urbo akceptas posttagmeze la kongresanojn. Vespere oni kolektiĝas en la Kolping-domo por konatiĝi, babilu, manĝi kaj trinki la vaste konatan bieron. Tiun kunestadon oni ne preterlasu, ankaŭ se la alveturo estis longa.

La sekva sabato estas dediĉata al diversaj okupoj. Dum la funkciuloj diskutas pri faritaj agoj kaj estontaj taskoj en publika kunsido, dum — espereble — kelkaj kuraĝuloj ĵetas sin en la skriban parton de la lingvaj ekzamenoj, la ceteraj kongresanoj vizitos la vidindaĵojn de la historia urbokerno. Por ĉiuj estas okazo komune tagmanĝi en la kongresejo kaj atendi tie la sekvan aŭtobusekskurson. La organizantoj serĉis por vi aparte allogan celon kaj ankaŭ ne forgesas la kafo-paŭzon. Post la reveno ne restas multe da tempo, ĉar atendas la abunda, komuna vespermanĝo.

Kulmino de la kunveno estas la festvespero, unue kun alparoloj de la GEFA-prezidanto kaj honoraj gastoj. Ankaŭ la reprezentantoj de eksterlandaj asocioj transdonos kiel kutime siajn salutojn. Muzikaĵoj kaj kantoj de altkvalitaj artistoj akcentas la festan karakteron. Ĉiukaze ne mankas viglaj ritmoj, kiuj stimulas la dancemulojn ĝis post noktomezo.

Dum la dimanĉa matineo la GEFA-prezidanto donas la jarraporton pri la agado de la asocio. La kultura programo

certe estas laŭ la deziroj de la ĉeestantoj. Ankoraŭfoje bongustas la komuna tagmanĝo, sed por la plej multaj estas tempo por vojaĝi reen al la hejmloko.

Certe vi volas ekscii ion pri la kongresurbo Ingolstadt. Ĝi estas firme ligita kun la historio de la lando Bavario, unuafoje menciita en la jaro 806, kiam la imperiestro Karlo la Granda posedis ĝin kiel kolonion nomita Ingoldestat. Post la divido de la regno la loko apartenis longtempe al la monaĥejo Niederalteich, sub kies regado ŝajne oni vivis bone kiel ĉe aliaj abatejoj. Krome la situo ĉe la rivero Danubo favoris la pluan evoluon al komerca centro. La dukoj el la familio Wittelsbach, kies posteuloj ankoraŭ loĝas en München, rezidis tie en la 14a/15a jarcento. Ekde tiu tempo Ingolstadt, intertempe ekipita per urbaj rajtoj, ricevis siajn dominantajn akcentojn: la preĝejo St. Moritz, la mezepokaj urbmuoj kaj siaj tiam 86 turoj, la iama universitato (1487), la duka palaco kaj la katedralo kun du malsamaj turoj. La civitanoj konstruis frontonajn domojn, kies beleco ankoraŭ nun altiras atenton kaj admiron. Ne forgesu viziti barokstilan juvelon, la preĝejojn Maria de Victoria, kiun la famaj gefratoj Asam ornamis per mirindaj freskoj. Ingolstadt estas markita ankaŭ per 700jara historio kiel remparita urbo. En la 19a jarcento ĝi estis la plej multe armita fortikaĵo de Bavario. Restoj konserviĝis ĝis hodiaŭ, kvankam la remparoj devis esti malkonstruataj laŭ ordono de la franca imperiestro Napoleono kaj post 1945 eĉ de la usona armeo.

Kiu disponas pri sufiĉe da tempo, nepre ne preterlasu la viziton de almenaŭ unu el la sekvaj muzeoj. La Urba Muzeo en la iam rempara domaro Hepp montras la evoluon el la prehistoria epoko ĝis la nuntempo. La Bavara Armemuzeo en la duka palaco prezentos multvariajn objektojn el pasintaj tempoj: armiloj, pafiloj, kanonoj, kiraso, uniformoj, dokumentoj. Tute alian karakteron, kontraŭe, havas la Germana Medicina Muzeo en la barokstila Malnova Akademio. Tie troviĝas objektoj por la privata higieno kaj flegado de

malsanuloj. Oni povas vidi la evoluon de la kuracista arto ekde la antikva periodo.

Sed Ingolstadt estas ankaŭ plena de novaj konstruaĵoj kaj industriaj entreprenoj, kiuj establiĝis precipe post la lasta milito, ekz. por produkti aŭtomobilojn, tekstilmaŝinojn kaj energion. Ĉu necesas mencii, ke oni faras tie ankaŭ bonegan bieron laŭ la severa leĝo dekretita en la jaro 1516 ĝuste en Ingolstadt?

1987 estas la jubileo de Esperanto. La partopreno al la tiujara kunveno de GEFA estas bonvena kontribuado de via flanko. Do ne hezitu kaj aligu baldaŭ. Aliĝiloj kun la provizora programo estas disdonataj kiel kutime per via komisiito por Esperanto. Gis revido la 9an de oktobro 1987!

W.B.

Unser Jahrestreffen im Oktober 1987

Haben Sie schon notiert? Die Vereinigung deutscher Eisenbahner-Esperantisten im Bundesbahn-Sozialwerk (GEFA) lädt Sie und Ihre Angehörigen herzlich zur traditionellen Jahresversammlung ein. Dieses Mal wieder in den Süden Deutschlands, nach Ingolstadt an der Donau, wo einst Herzöge residierten und die erste bayerische Landesuniversität gegründet wurde. Wo heute noch Mauern und Wallanlagen an sieben Jahrhunderte einer befestigten Stadt erinnern. Der Besucher bewundert aber auch andere imponierende Bauten, etwa den zinnenbewehrten Herzogskasten, das gotische Münster mit den ungleichen Türmen oder die von den berühmten Gebrüdern Asam ausgemalte Barockkirche Maria de Victoria. Daß das moderne Ingolstadt auch bedeutende Industrieunternehmen aufweist, darunter eine Autofabrik, sei zur Vervollständigung erwähnt.

Worum geht es beim Treffen vom 9. bis 11. Oktober 1987?

Mit dieser Veranstaltung treten die deutschen Eisenbahner-Esperantisten zum 31. Mal nach dem Krieg an die Öffentlichkeit. Es wird Rechenschaft über die Arbeit im vergangenen Jahr abgelegt. Organisatorische Fragen sind zu behandeln. Immer wichtig sind die Wege zum Erlernen des Esperanto sowie die Mitgliederwerbung. Gelegenheit zum Ablegen der Sprachprüfungen wird geboten, aber auch zum Erwerb von Esperanto-Literatur.

Beim Festabend erhalten die Vertreter des öffentlichen Lebens, der Presse, der Gewerkschaften, der DB und des BSW einen Einblick in unser Schaffen.

An diesem Wochenende kommt auch der unterhaltende Teil nicht zu kurz. Bei den gemeinsamen Mahlzeiten treffen wir unsere Freunde, sicherlich auch wieder einige aus dem Ausland. Der historische Stadtkern wird besichtigt, und es fehlt nicht die traditionelle Busfahrt in die nähere Umgebung mit der geschätzten Kaffeepause. Der Festabend als Höhepunkt der Veranstaltung wird gesanglich und musikalisch umrahmt. Und wer gerne tanzt, wird hierzu bis Mitternacht Gelegenheit haben. Die Jahresversammlung wird mit einer sonntäglichen Matinee ausklingen. 100 Jahre Esperanto sind ein Grund mehr, der Einladung zum diesjährigen Treffen zu folgen, besonders für diejenigen, denen die Teilnahme am IFEF-Kongreß in Kattowitz oder am UEA-Kongreß in Warschau nicht möglich ist. Lassen Sie daher die Veranstalter bald wissen, daß Sie im Oktober nach Ingolstadt kommen werden. Die Unterkünfte sind preiswert. Genießen Sie dort auch die bayerische Kost und das bekannt gute Bier. Anmeldevordrucke mit dem vorläufigen Programm werden von den Bezirksbeauftragten verteilt. Alsdann auf Wiedersehen am 9. Oktober 1987 in Ingolstadt zum Jahrestreffen.

W.B.

Handreichung für Journalisten

Zum Jubiläumsjahr ist obige Broschüre erschienen, 32 Seiten A4, zusammengestellt von Stefan Maul, Redakteur der Augsburger Allgemeinen. Jeder, der Beziehungen zu Journalisten oder Zeitungen hat, sollte ihnen diese Broschüre überreichen. Herausgegeben und kostenlos erhältlich beim Deutschen Esperanto-Bund. Lambertstr. 12, 6430 Bad Hersfeld.

GEFA

A n o n c o :

32jara kulturita bulgarino deziras korespondadon kun germano. Adreso: Kamelia Cenova str. Skajler 45, Sofia/Bulgario.

Busausflug ins Altmühltal

Im Rahmen des diesjährigen Treffens der deutschen Eisenbahner-Esperantisten wird am Samstag, dem 10. Oktober 1987, eine Busfahrt zu besonders reizvollen Zielen angeboten.

Die Fahrt führt in das Altmühltal, zunächst in das Drei-Burgen-Städtchen Riedenburg. Auf der Rosenberg erwartet die Besucher eine Flugvorführung von Greifvögeln. Auch ein Falkner- und Schloßmuseum gilt es zu besichtigen. Nicht weit davon erhebt sich auf 70 Meter hohen Felsen das imposante Schloß Prunn. Es ist eine der best-erhaltenen Ritterburgen Bayerns. In Riedenburg ist auch die traditionelle Kaffeepause. Wenn die Zeit reichen sollte, führt die Heimfahrt nach Ingolstadt über Kelheim, das beim IFEF-Kongreß in Regensburg besucht wurde.

Sicher wollen Sie sich diesen Nachmittagsausflug in der Herbstsonne nicht entgehen lassen. Schicken Sie daher baldmöglich Ihre Anmeldung an die im Vordruck angegebene Anschrift.

W.B.

Wechsel im Bezirk Essen

Mit Wirkung vom 1. 1. 1987 hat der Bezirksbeauftragte für Esperanto (Bba) im Bezirk Essen gewechselt. Manfred Retzlaff mußte das Amt aus beruflichen und persönlichen Gründen abgeben. Wir danken ihm für die jahrelange Tätigkeit auf diesem Gebiet und möchten besonders hervorheben, daß es ihm immer wieder gelungen ist, der Vereinigung neue Mitglieder zuzuführen. Ein Beweis, daß scheinbar Unmögliches möglich ist.

In Rolf Terjung, Bf Mülheim-Ruhr, haben wir einen Nachfolger gefunden, der seine Feuerprobe schon hinter sich hat, denn er hat weitgehend die Organisation der Jahresversammlung Duisburg in der Hand gehabt. Ihm danken wir für die Bereitschaft, das Amt des Bba zu übernehmen und wünschen ihm eine glückliche Hand.

Gießner

Änderung zum Anschriftenverzeichnis Bulteno 1/87 Lingvaj ekzamenoj kaj instruado

Unser Kollege Lautenbach tritt am 1.7.87 in den Ruhestand. Ab sofort kann für EDS-Sendungen die Anschrift „Esperanto-Gruppe 640 Fulda“ benutzt werden.

Die Privatschrift mit Privattelefonanschluß ist unverändert gültig.

Sprachprüfungen

Wir empfehlen die Teilnahme an einer der Prüfungen, die von der GEFA-Prüfungskommission am 10./11.10.1987 in Ingolstadt durchgeführt werden.

Melden Sie sich mit dem beiliegenden Vordruck (aliĝilo) zur Teilnahme an und teilen Sie außerdem Ihre Bereitschaft schriftlich oder fernmündlich mit an: BAR Lautenbach, Bktr. 5, Abholfach „Esperanto-Gruppe 640 Fulda“. Privatschrift und Rufnummer: Siehe Bulteno 1/87, Seite 8.

Aus den Bezirken

Frankfurt/M:

Mitglieder der BSW-Esperanto-Gruppen beim Esperanto-Welt-Kongreß in Peking

Mehrere Mitglieder unserer Gruppen waren dabei, als Gregoire Maertens, der Präsident des Esperanto-Weltbundes, am 27. Juli 1986 in Peking den 71. Esperanto-Weltkongreß eröffnete. Huang Hua, der Vizepräsident des Ständigen Komitees des Chinesischen Volkskongresses, begrüßte die über 2000 Teilnehmer aus 50 Ländern, darunter etwa 100 Esperantisten aus der Bundesrepublik.

Walter Ullmann hatte u. a. die Leitung für die Reisegruppe, die mit der Transsibirischen Bahn von Moskau über Irkutsk - Ulan Bathor - nach Peking fuhr.

Der Kongreß bot ein vielfältiges Programm. Neben Diskussionsforen zum Kongreß-thema „Verständigung, Frieden und Entwicklung“ fanden Sitzungen zahlreicher Esperanto-Fachorganisationen statt. (Wissenschaftler, Eisenbahner, Amateur-funker, Philosophen, Ärzte, Katholiken, Bahai, usw.). Im Rahmen der Kongreß-

Universität hielten Wissenschaftler aus mehreren Ländern Vorlesungen, es gab sprachwissenschaftliche Veranstaltungen, Filmvorführungen, Gottesdienste und ein umfangreiches kulturelles Programm.

Im Rahmen der fachlichen Veranstaltungen fand auch ein Treffen von 51 der beim Kongreß teilnehmenden Eisenbahner aus 15 Ländern statt. Unter ihnen 12 Kollegen der im Entstehen begriffenen chinesischen Sektion des Internationalen Eisenbahner-Esperanto-Verbandes.

Kollege Istvan Gulyas aus Budapest hielt ein Referat über die Zukunft der europäischen Eisenbahnen; Kollege Josef Weidacher (München) berichtete über den ICE der DB.

Nach Meinung der teilnehmenden Kollegen scheint der Enthusiasmus zu Esperanto und die positive Einstellung über dessen Möglichkeiten in China enorm zu sein.

Besonders wichtig war für die Frankfurter Teilnehmer auch das Wiedersehen mit alten Freunden und das Zusammentreffen mit Esperantisten aus dem Reich der Mitte, das viele neue Freundschaften ermöglichte. Selbstverständlich fehlte nicht das touristische Programm. Der Chef des Reisebüros PANDA-Tours, Frank Meyer aus Frankfurt, war nach Peking gekommen, um während der Kongreßwoche Ausflüge zum Kaiserpalast, Sommerpalast und Himmelstempel, zu den Ming-Gräbern und zur großen Mauer zu organisieren. Nach dem Kongreß nutzten die meisten Teilnehmer die Gelegenheit zu Rundreisen, die zu den schönsten Sehenswürdigkeiten Chinas führten.

Über die Reise nach China und die Rundreisen dort wurde auch beim Klubabend am 20.01.87 berichtet.

Esperanto-Kongresse im Jubiläumsjahr 1987

65. Deutscher Esperanto-Kongreß,
17.–24. April 1987 in Rastatt.
72. Esperanto-Weltkongreß,
25.7.–1.8.1987 in Warschau.
60. Kongreß des Nationsunabhängigen
Weltbundes SAT,
22.–29.8.1987 in Boulogne sur Mer.

Noch einmal: Reisetips für Polen

Bitte lesen Sie zunächst die Bekanntmachung in Bulteno Nr. 1/87 Seiten 2-3. Da finden Sie u. a. alles über Visumbeschaffung, Gebühren u. Pflichtumtausch. Man kann das Visum übrigens bei jedem Reisebüro bestellen, das aber auch über POLORBIS in Köln anfordern muß. Dauer 6 bis 8 Wochen.

Wenn Sie Vorauszahlungen für Pflichtumtausch vermeiden wollen, fordern Sie Antragsvordrucke an bei der Botschaft der Volksrepublik Polen – Konsularabteilung – Leyboldstr. 74, 5000 Köln 51. Sie erhalten mit dem Formular auch „Hinweise zum Ausfüllen des Antrags“. Geben Sie im Antrag unter „Reisezweck“ an „39. IFEF-Esperanto-Kongreß Katowice“ und unter „Aufenthaltort usw“ die Konstanta adreso im Kopf des Aliĝilos. Halten Sie 2 Paßbilder bereit. Die Kosten werden mit Nachnahme erhoben. Das im Reisepaß eingestempelte Visum enthält – je nach Ihrem Antrag – einen Vermerk, für wieviele Tage Pflichtumtausch verlangt wird. Diesen können Sie nach der Einreise in Polen im Zug oder in Kattowitz im Hotel erledigen. Umtausch von DM in Zloty ist in Polen in größeren Hotels und Banken möglich. Nach bisherigen Erfahrungen dauert die Ausstellung des Visums bei der Botschaft etwa 3 Wochen.

Es verkehrt kein Sonderzug nach Kattowitz. Benutzen Sie also die öffentlichen Züge. Wir weisen hier – außer dem im Bulteno 1 erwähnten Weg über Leipzig – Görlitz – auch auf die Verbindung mit D 245 hin: Köln ab 22.44, Hannover ab 2.37, über Berlin, Poznan (Posen) an 13.28, weiter 13.55, Katowice an 20.34. Falls dieser Zug nicht erreicht wird, verkehrt ab Posen ein Schnellzug ab 16.25, Katowice an 22.37. Für die Rückfahrt besteht eine ähnliche Verbindung.

Die Kongreßkarte gilt als Freikarte 1. Klasse für das polnische Netz vom 5. Mai bis 31. Mai.

Letzte Information des LKK Kattowitz:

Im Gegensatz zu der Nachricht in „Internacia Fervojisto“ Nr. 2, Seite 19 unten links sind Ausflüge und gemeinsame Essen nicht vor dem Kongreß voranzuzahlen.

GEFA

30 000 Esperanto-Sendungen und 100 000 Hörerbriefe

Im Jahr 1986 war ein Rekord fällig: die Esperanto-Redaktion Radio Warschau strahlte ihre dreißigtausendste Sendung in der Internationalen Sprache aus. Am 4. April 1959 fiel der Startschuß für die Esperanto-Programme, und seither können die Hörer in allen Teilen der Welt auf Mittelwelle und Kurzwelle mehrmals täglich ein reichhaltiges Informations- und Unterhaltungsprogramm aus Warschau empfangen.

Die Sendungen stoßen in der weitgestreuten Hörerschaft auf ein sehr positives Echo. Dies beweist die Rekordzahl von über 100 000 Briefen, die seit Sendebeginn die Redaktion erreichten. Die meisten Zuschriften kamen aus der Bundesrepublik, aus Finnland, der Sowjetunion, der Tschechoslowakei, der DDR, den Niederlanden und aus Großbritannien.

Mit über 11 000 Briefen innerhalb nur eines Jahres erhielt erstmals 1986 die Esperanto-Redaktion die größte Resonanz aller Auslandssendungen des polnischen Rundfunks und Fernsehens.

(Esperanto-Nachrichten. 7/86)

Granda Britio

La linio London – Edinburgh elektrizota. Enkadre de modernigad--arangoj de British Rail (BR) nun ankaŭ la orienta linio London – York – Newcastle – Edinburgh estas elektrizota. Por tiu kaj por la elektrizadprojektoj de la venontaj jaroj

Nekrologo

La 20an de februaro 1987 forlasis nin malnova amiko

Josef Hug,

Karlsruhe. Jam en la 50aj jaroj li estis komisiito por Esperanto (Bezirksbeauftragter) en la distrikto Karlsruhe ĝis fino de 1979. Li vizitis multajn IFEF-kongresojn kaj regule partoprenis en la laborkunsidoj. Ni ne forgesos lian afablecon kaj dankas lin pro lia kunlaboro. Al lia vidvino ni kondolencis.

GEFA

estas disponigitaj 543 milionoj da sterling-gaj pundoj. La plej granda parto (306 milionoj) estu por modernigado kaj elektrizado de la linio London – Edinburgh. Laŭ la antaŭ nelonge prezentita templima plano la linio ekde 1987 estos sub katenario ĝis Peterborough, la etapo ĝis Leeds en oktobro 1989 kaj restanta parto en majo 1981 ĝis Edinburgh. Por tiu celo, en distanco de 643 mejloj, devas esti levataj ĉirkaŭ 120 pontoj kaj starigataj 33 000 ŝtalfostoj por la katenario.

Aŭstrio:

Centra stacio por la danubo-metropolo.

Kadre de planita konstruo de rapideglinia reto de la Aŭstria Federaciaj Fervojoj (ÖBB) oni nun ankaŭ konsideris centralizadon de la viena fervoja reto. Pro tio kvar multekostaj kapstacioj por la persontrafiko verŝajne estas anstataŭigitaj per unu centra stacio. Laŭ interkonsiliĝo, kiel starejo por tiu nova terminalo la regiono ĉirkaŭ la viena „UNO-kvartalo“ estus la plej taŭga. La kostoj por la rapideglinia reto kaj la konstruo de centra stacidomo sumiĝas je 40 miliardoj da ŝilingoj (ĉ. 6 miliardoj da germanaj markoj).

Franco

Sukcesplenaj TGV-trajnoj
En persontrafiko ĉe la Francaj Ŝtataj fervojoj (SNCF) la de pluraj jaroj seninterrompe pozitiva evoluo progresadis ankaŭ en pasinta jaro. Al tiu rezulto esence kontribuis la TGV-rapiduloj. Jam la 27.3.86 povis esti salutata la kvindekmliona pasaĝero depono funkciigo de la TGV-trajnoj. Sole en 1985 estis preskaŭ 16 milionoj. Per tiu la okupiĝo de TGV-trajnoj kreskis de 61% en la jaro 1982 al 74% en 1985.

Bremen

Die Jahreshauptversammlung wurde am 18. 2. in der Kantine des Bw Bremen durchgeführt.

Im neuen Zentrum des BSW (Eingang Lloyd-Tunnel) berichtete Herr Dietrich mit Dias in Esperanto über die Bahai-Religion.

Redaktfino por n-ro 3/87 estas la 10.6.1987